



Después de un huracán o inundación: limpieza después de una inundación

Spanish translation of "After a Hurricane or Flood: Cleanup of Flood Water"
(<http://www.bt.cdc.gov/disasters/floods/cleanupwater.asp>)

Cuando regrese a su casa después de un huracán o inundación, tenga en cuenta que el agua de la inundación puede contener aguas residuales. Protéjase usted y proteja a su familia al tomar las siguientes medidas:

Dentro de la casa

- Mantenga a los niños y mascotas fuera del área afectada hasta que se haya realizado una limpieza completa.
- Utilice botas y guantes de goma y gafas de seguridad durante la limpieza del área afectada.
- Retire y deseche artículos que no pueda lavar y desinfectar (como colchones, alfombras, almohadillado de alfombras, tapices, muebles tapizados, cosméticos, animales rellenos, juguetes de bebés, almohadas, artículos esponjosos o de goma, libros, revestimientos de muros y paredes y la mayoría de productos de papel).
- Retire y deseche paredes de cartón yeso y materiales de aislamiento que se hayan contaminado con aguas residuales y de inundaciones.
- Realice una limpieza a fondo de todas las superficies sólidas (como pisos, concreto, molduras, muebles metálicos y de madera, mostradores de cocina, aparatos eléctricos, fregaderos y otras instalaciones de plomería) con agua caliente y detergente de lavandería o de lavar platos.
- Ayude al proceso de secado empleando ventiladores, unidades de aire acondicionado y deshumificadores.
- Después de completar la limpieza, lávese las manos con agua y jabón. Utilice agua que haya dejado hervir por 1 minuto (permita que el agua se enfríe antes de lavarse las manos).
 - O también puede utilizar el agua que haya sido desinfectada para su uso en la higiene personal (una solución de 1/8 de cucharadita de cloro de uso casero por 1 galón de agua). Permita que se asiente durante 30 minutos. Si el agua tiene un color oscuro, utilice una solución de 1/4 de cucharadita de cloro de uso casero por 1 galón de agua.
- Lave en agua caliente y detergente toda la ropa usada durante las labores de limpieza. Esta ropa se debe lavar por separado de la ropa y lencería no contaminadas.
- Lave en agua caliente y detergente la ropa contaminada con aguas residuales o de la inundación. Se recomienda usar un establecimiento público de lavadoras automáticas para lavar cantidades grandes de ropa y lencería hasta que se haya inspeccionado y puesto en servicio su sistema de lavado y manejo de desperdicios.
- Busque atención médica inmediata si se lesiona o se enferma.

Fuera de la casa

- Mantenga a los niños y mascotas fuera del área afectada hasta que se haya realizado una limpieza completa.
- Utilice botas y guantes de goma y gafas de seguridad durante la limpieza del área afectada.
- Haga que un profesional inspeccione y ponga en servicio su suministro de agua y su sistema de manejo de desperdicios si sospecha que ha ocurrido un daño.

Después de un huracán o inundación: limpieza después de una inundación

(continuación de la página anterior)

- Lave en agua caliente y detergente toda la ropa usada durante las labores de limpieza. Esta ropa se debe lavar por separado de la ropa y lencería no contaminadas.
- Después de completar la limpieza, lávese las manos con agua y jabón. Utilice agua que se haya dejado hervir por 1 minuto (permita que el agua se enfríe antes de lavarse las manos).
 - O también puede utilizar el agua que haya sido desinfectada para su uso en la higiene personal (una solución de 1/8 cucharadita de cloro de uso casero por 1 galón de agua). Permita que se asiente durante 30 minutos. Si el agua tiene un color oscuro, utilice una solución de 1/4 de cucharadita de cloro de uso casero por 1 galón de agua.
- Busque atención médica inmediata si se lesiona o se enferma.

Esta hoja informativa contiene información general y con su uso no se intenta reemplazar los consejos de un profesional. Para más información, sírvase comunicarse con el departamento de salud local.

Para más información, visite www.bt.cdc.gov/disasters/floods/espanol/, o llame a los CDC al 800-CDC-INFO (español e inglés) o 888-232-6348 (TTY).